



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 5.10.2011
COM(2011) 617 konč.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2010/019 IE/Gradbeništvo 41, Irska)

{SEC(2011) 1146 konč.}

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹ omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila, ki se uporabljajo za prispevke iz ESPG, so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji².

Irska je 9. junija 2010 vložila vlogo EGF/2010/019 IE/Gradbeništvo 41 za finančni prispevek iz ESPG po odpustitvi presežnih delavcev v 1 482 podjetjih, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 41 NACE Revizija 2 („Gradnja stavb“)³, v regijah po ravni NUTS II Border, Midland and Western (IE01) in Southern and Eastern (IE02) na Irskem. Ti dve sosednji regiji zajemata celotno državo Irsko.

Ta vloga je del sklopa treh vlog, ki vse zadevajo gradbeni sektor na Irskem. Drugi dve vlogi sta v podporo delavcem, ki so bili odpuščeni v oddelkih 43 NACE Revizija 2 („Specializirana gradbena dela“) in 71 („Arhitekturne storitve in tehnično projektiranje“; tehnično preizkušanje in analiziranje“).

Komisija je vlogo temeljito preučila in v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 sklenila, da so izpolnjeni pogoji za finančni prispevek na podlagi te uredbe.

POVZETEK VLOGE IN ANALIZA

Ključni podatki:	
Referenčna št. ESPG	EGF/2010/019
Država članica	Irska
Člen 2	(b)
Zadevna podjetja	1 482
Regiji po ravni NUTS II	Border, Midland and Western (IE01) Southern and Eastern (IE02)
Oddelek NACE Revizija 2	41 („Gradnja stavb“)
Referenčno obdobje	1. 7. 2009–31. 3. 2010
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	1. 7. 2009
Datum začetka uporabe	9. 6. 2010
Odpuščeni presežni delavci v referenčnem obdobju	4 866
Odpuščeni presežni delavci, za katere je predvidena pomoč	3 205
Izdatki za prilagojene storitve (v EUR)	18 245 633,73

¹ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

² UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

³ Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 kakor tudi nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

Izdatki za izvajanje ESPG ⁴ (v EUR)	1 277 195,15
Izdatki za izvajanje ESPG (v %)	6,5
Celotni proračun (v EUR)	19 522 828,88
Prispevek ESPG (65 %) (v EUR)	12 689 838

1. Vloga je bila pri Komisiji vložena 9. junija 2010, do 17. junija 2011 pa je bila dopolnjena z dodatnimi informacijami.
2. Vloga izpolnjuje pogoje za uporabo sredstev ESPG iz člena 2(b) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in je bila vložena v roku 10 tednov iz člena 5 navedene uredbe.

Povezava med odpuščanjem presežnih delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije ali svetovne finančne in gospodarske krize

3. Da bi Irska dokazala povezavo med odpuščanju presežnih delavcev ter svetovno finančno in gospodarsko krizo, trdi, da se je svetovna finančna in gospodarska kriza začela s krizo drugorazrednih hipotekarnih posojil v Združenih državah sredi leta 2007 in hitro okužila finančne trge. Irska, ki je majhno izvozno usmerjeno gospodarstvo, je utrpela učinke kreditnega krča na njene glavne trgovinske partnerje v času, ko je svetovno gospodarstvo doživelo najhujšo recesijo po drugi svetovni vojni. Kreditni krč je resno prizadel banke na Irskem, njegovi učinki pa so se razširili na hipotekarna posojila in gradbeno dejavnost v državi.
4. Zaposlovanje v prej hitro rastočem gradbenem sektorju je doživelo strm upad. Irska je doživela razcvet v gradbeništvu z naložbami v stanovanjske objekte, ki so leta 2006 dosegle 11 % BDP v primerjavi s stalnim povprečjem okoli 6 % BDP v EU. Ko je udarila kriza, je delež zaposlenih v gradbeništvu na Irskem padel z 12,25 % v zadnjem četrtletju 2007 na 9,2 % v prvem četrtletju 2009 in 6,25 % v tretjem četrtletju 2010. Veliko odpuščanj v sektorju je povzročilo dejansko zaprtje podjetja, v katerem so bili delavci zaposleni, zaradi razlogov, kot so likvidacija, prisilna uprava, zaprtje, plačilna nesposobnost, iztek pogodbe in stečaj.
5. Po desetletju nizke brezposelnosti (4 %–6 %) se je stopnja brezposelnosti v gradbeništvu med drugim četrtletjem 2007 in drugim četrtletjem 2009 povečala za več kot šestkrat. Sredi leta 2009 je bil eden od treh gradbenih delavcev brezposeln. Te številke je treba postaviti v okvir stopnje brezposelnosti v državi, ki je bila takrat 12,4 %. Kar zadeva gradbene podsektorje, je bila v zadnjem četrtletju 2009 največja absolutna stopnja brezposelnosti v podsektorjih gradnja stavb (oddelek 41 NACE Revizija 2) in specializirana gradbena dela (oddelek 43 NACE Revizija 2). V drugem četrtletju 2009 je bila stopnja brezposelnosti v teh podsektorjih skoraj 40 %.

Prikaz števila odpuščenih presežnih delavcev in skladnost z merili iz člena 2(b)

6. Irska je to vlogo vložila na podlagi merila za pomoč iz člena 2(b) Uredbe (ES) št. 1927/2006, ki zahteva, da je v podjetjih, ki delujejo v istem oddelku NACE Revizija 2 v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II v državi članici, v devetih mesecih vsaj 500 presežnih delavcev.

⁴ V skladu s tretjim odstavkom člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

7. V vlogi je navedenih 4 866 odpuščenih presežnih delavcev v 1 482 podjetjih, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 41 NACE Revizija 2 („Gradnja stavb“)⁵, v regijah po ravni NUTS II Border, Midland and Western (IE01) in Southern and Eastern (IE02), v devetmesečnem referenčnem obdobju od 1. julija 2009 do 31. marca 2010. Število vseh odpuščenih presežnih delavcev je bilo izračunano v skladu s prvo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Razlaga nepredvidene narave navedenih odpuščani presežnih delavcev

8. Irski organi trdijo, da vlade, finančne institucije in komentatorji po svetu niso predvideli svetovne finančne in gospodarske krize ter da mnoga mala in srednja podjetja (MSP) v gradbenem sektorju na Irskem niso mogla predvideti, kako močno bo kriza prizadela njihovo dejavnost.

Opredelitev podjetij, ki odpuščajo, in delavcev, za katere je predvidena pomoč

9. Vloga se nanaša na 4 866 odpuščenih presežnih delavcev v 1 482 podjetjih, razporejenih v dveh sosednjih regijah, ki skupaj sestavljata celotno državo Irsko. Skoraj 80 % podjetij se nahaja v regiji Southern and Eastern (IE02), preostalih 20 % podjetij pa se nahaja v regiji Border, Midland and Western (IE01). Spodaj navedeni ukrepi so predvideni za 3 205 delavcev od skupno 4 866 odpuščenih delavcev.

Regija	Število podjetij	Število odpuščenih delavcev
Border, Midland and Western (IE01)	409	1 008
Southern and Eastern (IE02)	1 072	3 857
Ni na voljo.	1	1
Skupaj	1 482	4 866

Popoln seznam podjetij, ki jih zajema vloga EGF/2010/019 IE/Gradbeništvo 41, Irska, je naveden v delovnem dokumentu služb Komisije, priloženem temu predlogu.

10. Delavci, za katere je predvidena pomoč:

Kategorija	Število	Odstotek
Moški	2 945	91,89
Ženske	260	8,11
Državljeni EU	3 205	100,00
Državljeni držav, ki niso članice EU	0	0,00
Stari od 15 do 24 let	389	12,14
Stari od 25 do 54 let	2 345	73,17
Stari od 55 do 64 let	391	12,20
Starejši od 64 let	80	2,50

11. Med delavci te skupine ni takih z dolgotrajnimi zdravstvenimi težavami ali invalidnostjo.

⁵ Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 kakor tudi nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

12. Razčlenitev po poklicnih kategorijah:

Kategorija	Število	Odstotek
Zakonodajalci, visoki uradniki in menedžerji	225	7,02
Strokovnjaki	253	7,89
Tehniki in drugi strokovni sodelavci	301	9,39
Uradniki	76	2,37
Poklici za storitvena dela ter prodajalci v trgovinah in prodajalci na stojnicah	8	0,25
Kmetovalci in ribiči	1	0,03
Poklici za neindustrijski način dela	889	27,74
Upravljalci strojev in naprav, industrijski izdelovalci in sestavljalci	255	7,96
Poklici za preprosta dela	1 052	32,82
Ni na voljo.	145	4,52

13. Število delavcev, za katere je predvidena pomoč, glede na skupno število odpuščenih delavcev se lahko spremeni na podlagi rezultatov pogovorov s posameznimi odpuščenimi delavci. Med delavci, za katere je predvidena pomoč, je 669 odpuščenih vajencev, pretežno mladih moških, starih do 25 let, ki jim še posebej grozi srednjeročna ali dolgoročna brezposelnost.
14. Irska je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je uporabila politiko enakosti spolov in nediskriminacije ter jo bo še naprej uporabljala v različnih fazah izvajanja, zlasti pri dostopu do ESPG.

Opis zadevnega območja ter njegovih organov in zainteresiranih strani

15. Vloga zajema celotno državo Irsko, ki jo sestavljata dve sosednji regiji po ravni NUTS II. Okrog 80 % nekdanjih delodajalcev prizadetih oseb se je nahajalo v regiji Southern and Eastern, v kateri sta dve največji mesti Dublin in Cork. Medtem ko bi to lahko pomenilo, da je druga regija po ravni NUTS II (Border, Midland and Western) manj prizadeta, pa je zaradi kratkotrajnega prevoza v službo in kratkih razdalj, pripravljenosti delavcev za potovanje ter prevlade gradbenih projektov v urbanih centrih zelo verjetno, da mnogi delavci, ki prebivajo v regiji Border, Midland and Western, odhajajo ali se dnevno vozijo na delo k delodajalcem, ki se nahajajo v regiji Southern and Eastern.
16. Irska je do okoli leta 2008 imela eno najbolj globaliziranih in dinamičnih gospodarstev na svetu z izredno močno zunanjo trgovino in naložbami. Vendar se je od zadnjega četrletja 2008 in prvega četrletja 2009 gospodarska rast znatno upočasnila in ta proces traja še zdaj. Irsko je svetovna finančna in gospodarska kriza resno prizadela, kar se je leta 2008 odrazilo v 3-odstotnem zmanjšanju BDP. Celotna irska delovna sila doživlja strukturne spremembe v glavnem zaradi zrušitve gradbenega in bančnega sektorja.
17. Vendar se je zaposlovanje leta 2009 povečalo v sektorju IKT, rahla povečanja pa so bila zabeležena tudi v prevoznem, živilskem in zdravstvenem sektorju. Poleg tega se je zaradi deregulacije in rasti sektorja energije iz obnovljivih virov zaposlovanje povečalo v energetske sektorju (plin in elektrika).

18. Medtem ko na splošno ponudba delovne sile presega povpraševanje, na nekaterih področjih obstaja pomanjkanje kvalificirane delovne sile za maloštevilna delovna mesta, vendar so ta večinoma namenjena specialistom (npr. inženirji elektrotehnike, ki so strokovnjaki za visokonapetostna omrežja, višji kadri, kot so upravljalci projektov IKT), nižnim področjem (npr. prodaja na daljavo s tekočim znanjem tujih jezikov) in posebnim kombinacijam spretnosti (npr. strokovnjaki za IKT s spretnostmi s področja poslovnega razvoja).
19. Za oblikovanje politike zaposlovanja in usposabljanja ter njuno nacionalno financiranje je pristojno Ministrstvo za izobraževanje in spretnosti. Na operativni ravni je za to pristojen organ za usposabljanje in zaposlovanje Foras Áiseanna Saothair (FÁS). FÁS prek mreže 66 uradov in 20 centrov za usposabljanje upravlja programe za usposabljanje in zaposlovanje, vključno z vajeništvom, iskalcem zaposlitve in delodajalcem daje na voljo službo za zaposlovanje, industriji pa svetovalno službo, podpira pa tudi podjetja s sedežem v občini.

Poleg tega je Ministrstvo za izobraževanje in spretnosti pristojno za oblikovanje politike in financiranje sistema javnega nadaljevalnega in visokošolskega izobraževanja na Irskem. Za operativno izvajanje nadaljevalnega izobraževanja so za izobraževanje odraslih (na nižjih stopnjah izobraževanja) pristojni odbori za poklicno izobraževanje (VEC). Javno financirani sistem visokošolskega izobraževanja vključuje sedem univerz in 13 tehnoloških inštitutov. Higher Education Authority (HEA), ki spada pod Ministrstvo, je organizem, ki financira te institucije. Tehnološki inštituti tesno sodelujejo s FÁS-om pri zagotavljanju usposabljanja za vaje.
20. Pod Ministrstvo za podjetništvo, trgovino in inovacije spada 35 City and County Enterprise Boards (CEB), ki zagotavljajo podporo mikro podjetjem z desetimi ali manj zaposlenimi na lokalni ravni.
21. Ministrstvo za socialno zaščito oblikuje ustrezne politike socialne zaščite ter upravlja in vodi zagotavljanje obveznih in neobveznih sistemov in storitev. Obenem pomaga pri iskanju zaposlitve in zaposlovanju, med drugim s podporo za podjetja ali ustanovitev podjetja.
22. Poleg tega obstajajo tudi številni zasebni izvajalci visokošolskega izobraževanja, ki lahko tistim, ki so bili prej zaposleni v gradbenem sektorju, nudijo izobraževalne možnosti, te pa bi lahko financiral FÁS z obstoječimi programi pomoči.
23. Med mnogimi drugimi zainteresirani stranmi so sindikati, panožni organi, lokalni politični predstavniki, lokalni in regionalni organi za razvoj, partnerstva na lokalni ravni ter lokalni Enterprise Boards.

Pričakovani vpliv odpuščanja presežnih delavcev na lokalno, regionalno ali državno zaposlenost

24. Zaposlenost v gradbeništvu je po strmem upadu v gradbeni dejavnosti na Irskem leta 2008 še nadalje upadala v letih 2009 in 2010. Statistike o trgu dela (MEI) OECD kažejo, da je Irsko prizadelo 19-odstotno zmanjšanje zaposlenosti v gradbeni

industriji v obdobju od tretjega četrtnetja 2009 do prvega četrtnetja 2010, največje zmanjšanje zaposlenosti v navedenem sektorju za katero koli državo OECD⁶.

25. Splošna zaposlenost v gradbeni industriji (vsi oddelki NACE Revizija 2) kot delež vse zaposlenosti v državi je padla z 12,8 % konec drugega četrtnetja 2007 na 6,9 % konec prvega četrtnetja 2010. Zaposlenost v oddelku 41 NACE Revizija 2 se je med drugim četrtnetjem 2009 in koncem prvega četrtnetja 2010 zmanjšala za 11 900 zaposlenih (16,6 %). Konec prvega četrtnetja 2010 je bila stopnja brezposelnosti vseh delavcev v oddelku 41 NACE Revizija 2 39,9 %, tj. več kot trikratnik nacionalne stopnje brezposelnosti, ki je znašala 12,9 %.
26. V zadnjih letih je gradbena industrija ustvarila presežek 8 % BDP, kar je precej nad povprečjem 4 do 6 % za države OECD. Zmanjšanje povpraševanja po gradbenih storitvah in posledična odpuščanja imajo očiten negativen vpliv v obliki izgube neposrednih plačnih prihodkov, izgube prihodkov v državno blagajno prek davka na dohodek in davka od dobička pravnih oseb, povečanja odhodkov za socialne dajatve za nove brezposelne, zmanjšanja povpraševanja po blagu in storitvah dobaviteljev za industrijo, med njimi mnogih samozaposlenih, manjšega obsega naložb in/ali najemanja novih strojev in opreme. Poleg tega bo imela izguba odhodkov, povezanih s sekundarno porabo nekdanjih gradbenih delavcev, širši vpliv na vse gospodarske panoge.

Usklajeni sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov, vključno z dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov

27. Irška v podporo presežnim delavcem predlaga sveženj ukrepov, zbranih v šest stebrov: poklicno svetovanje, programi usposabljanja in povezane pomoči za usposabljanje, alternirajoče usposabljanje odpuščenih vajencev in podpore, programi poklicnega/sekundarnega izobraževanja in usposabljanja ter dohodkovne podpore, podpore za podjetje/samozaposlitev ter terciarno izobraževanje in dohodkovne podpore:
- Poklicno svetovanje: Večina odpuščenih delavcev je deležna osebnega poklicnega svetovanja, pri katerem se dogovori sklop potrebnih ukrepov za postopno vrnitev v zaposlitev. Ukrepi ne vključujejo samo usposabljanja, temveč tudi podporo prek skupinskega svetovanja, vključitve v klube iskalcev zaposlitve in izobraževalnih možnosti.
 - Programi usposabljanja in povezane pomoči za usposabljanje: Tečaji FÁS zajemajo širok razpon ustreznih tem, vključno z ohranjanjem energije, tehnologijami in objekti zelene in trajnostne energije ter upravljanjem okolja. Pripravlja se strategija za povečanje spretnosti in kvalifikacij brezposelnih gradbenih delavcev, da bi se usposobili za iskanje zaposlitve na teh hitro se razvijajočih področjih. Osebe, ki se udeležijo tečajev FÁS za polni delovni čas, izpolnjujejo pogoje za pridobitev pomoči za usposabljanje namesto dajatev socialne varnosti. Pomoč bo po potrebi dodeljena tudi osebam, ki se bodo udeležile zasebnega usposabljanja ali izobraževalnih tečajev, ki jih ne izvaja

⁶ OECD Labour Force Statistics (MEI), Q1/2010.

oziroma organizira nacionalna agencija za usposabljanje. Po potrebi bodo politike usposabljanja oblikovale posebne prakse, prakse v podjetjih in programe usposablja, usmerjene k javnim delom.

- Alternirajoče usposabljanje odpuščenih vajencev in podpore: Cilj tega usposabljanja je 669 vajencem omogočiti dokončanje njihovega vajeništva. Sistem vajeništva, ki temelji na standardih (*Standards Based Apprenticeship System*), temelji na izmenjujočih se fazah usposabljanja na delovnem mestu (liha števila) in izven delovnega mesta (soda števila). Ta ukrep bo subvencioniral zaposlovanje odpuščenih vajencev med predpisanimi fazami 3, 5 in 7 vajeništva na delovnem mestu, jim zagotavljal usposabljanje in dohodkovno podporo med fazami 2, 4 in 6 ter usposabljanje v središču za usposabljanje, oceno in dohodkovno podporo kot delno nadomestilo za končno fazo 7 usposabljanja na delovnem mestu vajeništva.
- Programi poklicnega/sekundarnega izobraževanja in usposabljanja ter dohodkovne podpore: Nadgradnja spretnosti vedno bolj velja za ključni element za zagotovitev varne zaposlitve v prihodnjih letih. Zato brezposelni gradbeni delavci, ki le nekaj let nazaj morda niso razmišljali o vrnitvi v izobraževanje ali usposabljanje, zdaj vedno bolj ugotavljajo, da morajo nadgraditi svoje spretnosti za izboljšanje zaposlitvenih možnosti. Ugotovljeno je bilo, da so odpuščeni gradbeni delavci, mnogi med njimi so tehnično visoko kvalificirani, realni glede svojega položaja in odprti za razmislek o alternativni poklicni poti zunaj gradbenega sektorja. Pri tem se zavedajo lukenj v svoji izobrazbi in usposabljanju ter pozdravljajo svetovanje glede odprave teh lukenj. Glede tega je bilo predlaganih več možnosti, ki vključujejo odbore za poklicno izobraževanje (*Vocational Education Committees*), tečaje za vključitev in poklicne kvalifikacije (*Post Leaving Certificate courses*), poklicno usposabljanje za iskalce zaposlitve (*Vocational Training Opportunities Schemes*), intenzivne tečaje za pridobitev osnovne izobrazbe, namenjene odraslim (*Intensive Tuition in Adult Basic Education*), ter pobudo *Back to Education*. Mnogi od teh programov so upoštevani pri certificiranju, priznanem na nacionalni in mednarodni ravni.
- Podpore za podjetje/samozaposlitev: Organi, ki podpirajo podjetja, kot so City and County Enterprise Boards (CEB), bodo promovirali vrsto podpor, ki so na voljo odpuščenim presežnim delavcem, ki se odločajo ustanoviti lastno podjetje, na primer prek informacijskih delavnic, sejmov in potujočih razstav ter drugih promocijskih dejavnosti. Pomoč bo dodeljena za poslovne predloge, ki bodo izpolnjevali merila za upravičenost. Taka pomoč vključuje premije za ustanovitev podjetja in zaposlovanje, ki jih CEB izplačajo novim samozaposlenim ali malim novo ustanovljenim podjetjem za začetne stroške in zaposlovanje. Upravičenci so večinoma samostojni podjetniki ali mikro podjetja, ki so usmerjeni k proizvodnim dejavnostim ali storitvam, ki se mednarodno tržijo. Ministrstvo za socialno zaščito upravlja več shem za zagotavljanje dohodkovne podpore prejemnikom socialnih dajatev, ki se nameravajo samozaposliti. Sem spadata pomoči *Back to Work Enterprise Allowance* in *Short Term Enterprise Allowance*, ki brezposelnemu omogočita, da se samozaposli in začne z dejavnostjo, ki jo je odobrila služba Ministrstva za podporo pri iskanju zaposlitve ali lokalni organ za integrirani razvoj. Ni omejitev glede narave samozaposlitvene dejavnosti, vendar mora navedena služba presoditi, da je ta izvedljiva in trajnostna.

- Terciarno izobraževanje in dohodkovne podpore: Visokošolsko izobraževanje ponuja tisoče modulov in programov, primernih za odpuščene gradbene delavce, odvisno od njihove dosežene ravni izobrazbe in spretnosti. Nekaj teh programov je s področja zelene tehnologije, ki bi bila lahko še zlasti primerna za osebe, ki so bile zaposlene v gradbeništvu. Na začetku bo znaten poudarek na ocenjevanju tistih, ki se odločajo za visokošolsko izobraževanje, njihovih spretnosti in zmožnosti za udeležbo v posebnih tečajih, oziroma določanju, ali so pripravljeni tečaji ali alternativne možnosti na drugih področjih podpore zanje primernejši. V visokoškolskem izobraževanju so na voljo prehodni programi, krajši ali srednje dolgi programi za polni čas in programi za krajši čas. Vse ustanove terciarnega izobraževanja ponujajo možnost neposrednega vpisa na višje stopnje glede na posameznikove pridobljene spretnosti in delovne izkušnje. V okviru večje prožnosti tečajev imajo študentje možnost izbrati krajše module ali tečaje, ki jih pozneje lahko dopolnijo z višjo kvalifikacijo. Za osebe, ki imajo potrdilo o strokovni usposobljenosti, obstaja možnost vključitve v nekatere programe na univerzitetni ravni na tehnoloških inštitutih. Časovno omejeno obdobje izvajanja ESPG pa na splošno ne omogoča podpore za celotni študijski cikel. Na voljo so različne dohodkovne podpore, ki odpuščenim gradbenim delavcem olajšajo dostop do programov terciarnega izobraževanja in udeležbo v njih.
28. Izdatki za izvajanje ESPG, ki se vključijo v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zajemajo pripravo, upravljanje in nadzor ter širjenje informacij in obveščanje javnosti. Ker ta primer zajema celotno državo Irsko, so irski organi največji del odhodkov namenili za upravljanje in pregled nad delovanjem ter nadzor, vključno z revizijo. Kar zadeva širjenje informacij in obveščanje javnosti, se bo o vseh ukrepih v okviru pomoči iz ESPG informiralo na nacionalni, regionalni in lokalni ravni za zagotovitev, da je takšna pomoč pripisana ESPG. To bo vključevalo promocijsko gradivo, logotipe, pisemske glave, plakate, brošure, oglase v medijih idr. Vlada bo predvsem prek Ministrstva za izobraževanje in spretnosti ter vseh ustreznih državnih agencij in izobraževalnih ustanov nadaljevala z informiranjem o pomoči Unije ob vseh primernih priložnostih, kot so tiskovne konference, parlamentarna vprašanja, razprave, medijski dogodki ipd.
29. Prilagojene storitve, ki so jih predlagali irski organi, so aktivni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov, določenih v členu 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Irski organi ocenjujejo, da skupni stroški teh storitev znašajo 18 245 633,73 EUR, izdatki za izvajanje ESPG pa 1 277 195,15 EUR (kar je 6,5 % celotnega zneska). Skupni zaprošeni prispevek iz ESPG je 12 689 838 EUR (65 % skupnih stroškov).

Ukrepi	Predvideno število delavcev, ki bodo prejeli pomoč	Predvideni strošek na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje) (v EUR)
Prilagojene storitve (prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)			
Poklicno svetovanje	2 142	104,67	224 203,14
Programi usposabljanja	927	1 024,52	949 730,04
Pomoči za usposabljanje	305	5 192,98	1 583 858,90
Programi usposabljanja in podpore za odpuščene vajence	1 324	7 719,86	10 221 094,64
Programi poklicnega/sekundarnega izobraževanja in usposabljanja	757	2 922,69	2 212 476,33
Podpore za poklicno/sekundarno izobraževanje in usposabljanje	89	10 941,26	973 772,14
Ustanovitev podjetja/samozaposlitev	779	1 542,63	1 201 708,77
Programi terciarnega izobraževanja	45	12 172,04	547 741,80
Podpore za terciarno izobraževanje	23	14 393,39	331 047,97
Vmesni seštevek prilagojenih storitev			18 245 633,73
Izdatki za izvajanje ESPG (tretji odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)			
Priprava			116 097,04
Upravljanje			667 589,90
Širjenje informacij in obveščanje javnosti			232 194,08
Nadzor			261 314,13
Vmesni seštevek izdatkov za izvajanje ESPG			1 277 195,15
Skupni predvideni stroški			19 522 828,88
Prispevek iz ESPG (65 % skupnih stroškov)			12 689 838

30. Irška potrjuje, da zgoraj opisani ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov. Irski organi so ustanovili nadzorni odbor za koordinacijo skladov EU na podlagi nacionalnega strateškega okvira. Ministrstvo za finance predseduje odboru, ki razpravlja o vseh pomembnih vprašanjih, vključno z

razmejitvijo sredstev v operativnih programih, in vseh vprašanjih, ki bi se lahko zastavila v zvezi z izvajanjem, ter vseh načrtih za nove programe, da se zagotovi neprekrivanje skladov. Poleg tega je bila v okviru postopka izvajanja ESS in ESPG ustanovljena skupina, ki ji predseduje in jo koordinira Ministrstvo za finance in ki obravnava vsa vprašanja v zvezi z izvajanjem strukturnih skladov za obdobje 2007–2013. Od leta 2010 je ESPG vključen v ta proces.

Datum začetka ali predvidenega začetka izvajanja prilagojenih storitev za prizadete delavce

31. Irska je prilagojene storitve za prizadete delavce, vključene v usklajeni sveženj, predlagan za sofinanciranje iz ESPG, začela izvajati 1. julija 2009. Zato je ta datum začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji

32. FÁS ob prejemu obvestila Ministrstva za podjetništvo, trgovino in inovacije o neizbežnih kolektivnih odpuščanjih stopi v stik z upravo zadevnega podjetja, da se pogovori o razpoložljivih storitvah in morebitnih potrebah zaposlenih. Ustrezno se posvetuje tudi s sindikati.
33. Irski organi so potrdili, da so bile zahteve nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU o kolektivnem odpuščanju upoštevane.

Informacije o ukrepih, ki so obvezni v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami

34. Kar zadeva merila iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006, so irski organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami odgovorna podjetja;
 - dokazali, da ukrepi pomenijo pomoč za posamezne delavce in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev;
 - potrdili, da navedeni upravičeni ukrepi niso bili financirani iz drugih finančnih instrumentov EU.

Sistemi upravljanja in nadzora

35. Irska je Komisijo obvestila, da bodo finančni prispevek upravljali in nadzirali isti organi, ki na Irskem upravljajo in nadzirajo financiranje iz Evropskega socialnega sklada (ESS).

Financiranje

36. Na podlagi vloge Irske je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženj prilagojenih storitev (vključno z izdatki za izvajanje ESPG) 12 689 838 EUR, kar je 65 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev iz Sklada, ki jo predlaga Komisija, temelji na informacijah, ki jih je predložila Irška.

37. Ob upoštevanju največjega možnega zneska finančnega prispevka iz ESPG v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in možnosti za prerazporeditev odobrenih sredstev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v celotnem navedenem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.
38. Po dodelitvi predlaganega zneska finančnega prispevka bo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta ostalo na voljo več kot 25 % največjega letnega zneska, namenjenega ESPG, v skladu s členom 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.
39. Komisija s tem predlogom za uporabo sredstev ESPG začne poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, da bi se doseglo soglasje obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, da o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uraden tristranski sestanek.
40. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil v proračun za leto 2011 v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

Vir odobritev plačil

41. Potem ko bosta obe veji proračunskega organa potrdili predloge, ki so bili do danes predloženi za uporabo sredstev iz ESPG, se bo znesek odobritev plačil, prvotno vpisanih v proračunsko postavko 04.0501, v celoti porabil.
42. Sprememba proračuna 3/2011 je povečala proračunsko postavko 04.0501 za ESPG za 50 000 000 EUR v odobritvah plačil. Odobritve iz te proračunske postavke se bodo uporabile za kritje zneska 6 091 460 EUR, potrebnega za to vlogo. Ker so leta 2011 odobritve plačil na voljo v proračunski postavki 04.0201 „Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 1 (2000–2006)“, je mogoča prerazporeditev dodatnega zneska 6 598 378 EUR, potrebnega za to vlogo.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2010/019 IE/Gradbeništvo 41, Irska)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju⁷ in zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji⁸ in zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije⁹,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore presežnim delavcem, odpuščenim zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Področje uporabe ESPG je bilo za vloge, vložene po 1. maju 2009, razširjeno, da bi vključili pomoč za delavce, ki so bili odpuščeni neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize.
- (3) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR.
- (4) Irska je 9. junija 2010 vložila vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi z odpuščanjem presežnih delavcev v 1 482 podjetjih, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 41 NACE Revizija 2 („Gradnja stavb“), v regijah po ravni NUTS II Border, Midland and Western (IE01) in Southern and Eastern (IE02), do 17. junija 2011 pa jo je dopolnila z

⁷ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁸ UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

⁹ UL C [...], [...], str. [...].

dodatnimi informacijami. Vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga uporabo sredstev v višini 12 689 838 EUR.

- (5) Zato je treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je vložila Irska.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2011 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) zagotovi vsota 12 689 838 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V [Bruslju/Strasbourg],

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik